



Der Bereichsleiter der Gärten von Schloss Trauttmansdorff, der **Agentur Landesdomäne**, sucht über ein Auswahlverfahren

24 MITARBEITER (W/M) FÜR DIE GARTENFÜHRUNGEN

mit einem befristeten Arbeitsvertrag und einem Teilzeitverhältnis.

Das Arbeitsverhältnis kann entweder an 6-Tagen in der Woche oder z. B. auch nur an Werktagen oder Wochenenden bzw. Feiertagen im Ermessen der betrieblichen Erfordernissen abgeschlossen werden.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit, ist teilweise auf die Verwendung einer getrennten, weiblichen Sprachform verzichtet worden.

Stellenbeschreibung

Aufgabenbereich

- Durchführung zielgruppenorientierter Vermittlungsangebote;
- Einladung und Betreuung der Besuchergruppen zu einer Entdeckungsreise durch die Gartenwelt der Gärten von Schloss Trauttmansdorff und Begeisterung der Besucher für das jeweilige Thema;
- gibt Anleitungen zum Sehen und Verstehen von Natur, Kultur und Kunst der Gartenanlage;
- vermittelt und interpretiert auf anschauliche und professionelle Art, Wissen rund um Pflanzen, Botanik, Pflanzensammlungen, Themengärten, Landschaft, Tierwelt und Geschichte der Gärten und erläutert die Hintergründe.

Die auf den Zeitraum März bis November befristeten Stellen richten sich an Personen mit großer Erfahrung und Leidenschaft rund um die Pflanzen- und Gartenwelt und die Vermittlung an die Besucher.

Zugangsvoraussetzungen

- a) Reifezeugnis einer Oberschule;
- b) mindestens ein (1) Jahr Berufserfahrung bzw. mindestens eine (1) Saison

Il Caposettore dei Giardini di Castel Trauttmansdorff dell'**Agenzia Demanio Provinciale**, mediante procedura selettiva cerca

24 COLLABORATORI (F/M) PER LE VISITE GUIDATE

con contratto a tempo determinato, con rapporto di lavoro a tempo parziale.

Il rapporto di lavoro potrà essere stipulato con contratto a 6 giorni alla settimana oppure ad esempio solo infrasettimanale o solo nel fine settimana e giorni festivi adattato alle esigenze lavorative.

Per una lettura più scorrevole, nel testo è stato tralasciato parzialmente l'uso della formulazione femminile.

Descrizione della posizione

Sfera di competenza

- attuazione di varie proposte indirizzate a gruppi specifici di utenza;
- invito ed assistenza dei vari gruppi di visitatori i visitatori in un viaggio alla scoperta del mondo botanico dei Giardini di Castel Trauttmansdorff e stimolazione del loro interesse verso le tematiche proposte;
- aiuta ad osservare e comprendere la natura, cultura e l'arte del parco;
- interpreta e media in maniera chiara e professionale le piante, la botanica, le collezioni di piante, i giardini a tema, il paesaggio, la fauna e la storia dei Giardini, proponendo interessanti spunti di approfondimento.

Gli incarichi limitati al periodo tra marzo e novembre si rivolgono a persone con grande esperienza, passione ed entusiasmo riguardanti le tematiche legate al mondo vegetale, il giardino indirizzate ai visitatori.

Requisiti d'accesso

- a) esame di stato (ex maturità);
- b) esperienza professionale almeno annuale (1) corrispondenti ad almeno





à sieben (7) Monate im Bereich Gartenführung (allgemeine, spezifische bzw. didaktische) in einem Botanischen Garten und Teilnahme an Schulungen der Gärten;

oder

- a) Abschluss der Mittelschule;
- b) mindestens fünf (5) Jahre Berufserfahrung bzw. mindestens fünf (5) Saisonen à sieben (7) Monate im Bereich Gartenführung (allgemeine, spezifische bzw. didaktische) in einem Botanischen Garten und Teilnahme an Schulungen der Gärten oder vergleichbarer Anstellung.

Anforderungsprofil

- a) Pflanzenartkenntnisse (insbesondere Gehölze der heimischen, mediterranen, nordamerikanischen und asiatischen Flora, Nutz- und Zierpflanzen);
- b) allgemeine und spezifische Botanikkenntnisse;
- c) hohe Motivation;
- d) Fähigkeit die Leidenschaft für Botanik, die Pflanzenwelt im Allgemeinen und für Gärten zu vermitteln;
- e) Sprachkenntnisse (deutsch, italienisch, englisch, spanisch, französisch);
- f) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26.07.1976, Nr. 752 in geltender Fassung;
- g) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union;
- h) Eigeninitiative und Selbstständigkeit;
- i) Fähigkeit zur Teamarbeit;
- j) Führerschein Klasse B.

Allgemeine Voraussetzungen für die Aufnahme

una (1) stagione à sette (7) mesi come guida giardini (generica, specifica oppure didattica) in un giardino botanico e partecipazione alle formazioni riguardanti i Giardini;

oppure

- a) assolvimento della scuola media inferiore;
- b) esperienza professionale almeno quinquennale (5) corrispondenti ad almeno cinque (5) stagioni à sette (7) mesi come guida giardini (generica, specifica oppure didattica) in un giardino botanico e partecipazione alle formazioni riguardanti i Giardini o posizione simile.

Profilo richiesto

- a) conoscenze delle specie vegetali (in particolare alberi e cespugli della flora locale, mediterranea, nordamericana ed asiatica, piante utili ed ornamentali);
- b) conoscenze botaniche generali e specifiche;
- c) alta motivazione;
- d) capacità di comunicare passione ed entusiasmo per la botanica, il mondo vegetale in generale ed i Giardini;
- e) conoscenze linguistiche (tedesco, italiano, inglese, spagnolo, francese);
- f) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica d. d. 26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni;
- g) essere cittadino italiano o di uno Stato membro dell'Unione Europea;
- h) spirito di iniziativa e attitudine a lavorare in autonomia;
- i) capacità di lavorare in gruppo;
- j) patente di guida B.

Ulteriori requisiti necessari per l'assunzione



- voller Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte;
- voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben;
- keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren, wegen Straftaten.

Vertragsart

befristetes Arbeitsverhältnis in Teilzeit von März bis November.

Dienstsitz

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff der **Agentur Landesdomäne** in St.-Valentin-Straße Nr. 51/A, 39012 Meran BZ.

Einstufung

gemäß Nationalen Kollektivvertrag für landwirtschaftliche Arbeiter und Gartenbauarbeiter.

Bewerbungsfrist

Montag, den 20.01.2020 – 12.00 Uhr.

Unterlagen

Die aussagekräftige Bewerbung, samt Motivationsschreiben und Lebenslauf (unterzeichnet und nicht älter als sechs (6) Monate) muss mittels E-Mail, gesendet werden, an personal.domaene@provinz.bz.it

Lebenslauf

Fügen Sie folgende Ermächtigung zur Verarbeitung Ihrer Daten in den Lebenslauf ein, anderenfalls wird Ihre Bewerbung nicht beachtet.

„Ich ermächtige, meine persönlichen Daten verarbeiten zu dürfen, einschließlich der sensiblen, gemäß Datenschutz Grundverordnung (UE 2016/679)“.

Personalausweis

Kopie eines gültigen Personalausweises muss immer beigelegt werden.

- pieno possesso dei diritti politici e civili;
- pieno possesso dei requisiti di legge e le autorizzazioni che consentono un rapporto di lavoro in Italia;
- assenza di condanne penali o contenziosi in corso per reati penali.

Tipologia contrattuale

contratto a tempo determinato e parziale da marzo a novembre.

Sede di lavoro

I Giardini di Castel Trauttmansdorff dell'**Agenzia Demanio Provinciale** in Via San Valentino n. 51/A, 39012 Merano BZ.

Inquadramento

ai sensi del contratto collettivo nazionale del lavoro per gli operai agricoli e florovivaisti.

Termine per l'invio della domanda

Lunedì, 20.01.2020 – ore 12.00.

Documentazione

La candidatura dovrà essere inviata completa di lettera di motivazione e Curriculum Vitae (sottoscritto e aggiornato con data non anteriore a sei (6) mesi) tramite mail al seguente indirizzo personal.domaene@provinz.bz.it

Curriculum Vitae

Inserisca nel Curriculum Vitae la seguente autorizzazione, in caso contrario non sarà possibile prendere in considerazione la Sua candidatura.

“Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679)“.

Documento d'identità

Copia di un documento d'identità valido è da allegare sempre.

**Vorbehalt der Stelle**

Die Stelle ist keiner Sprachgruppe vorbehalten.

Das Auswahlverfahren ist unter Beachtung des Vorbehaltes gemäß Gesetz vom 12.03.1999 Nr. 68 in geltender Fassung betreffend die Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien, ausgeschrieben.

Weitere Informationen

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch +39 0473 255 611 oder mittels E-Mail an karin.kompatscher@provinz.bz.it

Chancengleichheit

Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Art. 1, Gesetz vom 09.12.1977, Nr. 903, Bewerbern beiderlei Geschlechts offen.

Datenverarbeitung

Der Verantwortliche, für die Verarbeitung der Daten, ist die **Agentur Landesdomäne**, die durch EDV- und Papiersysteme für die Zwecke der Rekrutierung und der Personalaufnahme die Daten verarbeiten wird.

Der von der **Agentur Landesdomäne** ernannte Datenschutzbeauftragte kann per PEC dpo@pec.brennercom.net oder unter der telefonisch +39 0471 920 141 kontaktiert werden.

Die personenbezogenen Daten werden, in der Anfangsphase des Verfahrens ausschließlich von dem von der **Agentur Landesdomäne** autorisierten Personal verarbeitet.

Meran, den 12.12.2019

Riserva del posto di lavoro

Non ci sono riserve di posto a seconda del gruppo linguistico.

La procedura di selezione è stata bandita nel rispetto delle riserve di cui alla Legge d. d. 12.03.1999, n. 68 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente le norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente +39 0473 255 611 oppure tramite E-Mail karin.kompatscher@provincia.bz.it

Pari opportunità

La procedura di selezione è aperta a candidati di entrambi i sessi ai sensi dell'art. 1, comma 1 Legge d. d. 09.12.1977, n. 903.

Trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento è l'**Agenzia Demanio Provinciale** che procederà al trattamento, mediante sistemi informatizzati e cartacei per finalità di selezione.

L'**Agenzia Demanio Provinciale** ha nominato un Responsabile della Protezione dei dati contattabile all'indirizzo PEC dpo@pec.brennercom.net oppure al numero telefonico +39 0471 920 141.

I dati personali saranno trattati, nella fase iniziale di selezione, esclusivamente da personale autorizzato dall'**Agenzia Demanio Provinciale**.

Merano, li 12.12.2019

Der Bereichsleiter/Il Caposettore
Gabriele Pircher

mit sichtbarer digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale visibile